



## Precautions and Warnings

**Description** Neoss Limited manufactures dental implant components from biocompatible titanium and gold alloys. Accessory components are produced in gold alloy, polymers, titanium and stainless steel.

**Procedures** For detailed information on the specific Neoss Implant System product you are using, please consult the manual, Neoss Implant System Guidelines (10501), Neoss Anatomical Healing Abutment Manual (10867), Neoss ø3.25 Implant Manual (10847) and translated versions.

**Indications** Dental implants from Neoss Limited are used as the means of anchorage between crowns, bridges or dentures and the surrounding bone in the upper or lower jaws. Such prostheses may range from replacement of a single tooth to an entire arch of bridgework and cement or screw retained restorations. The Neoss Implants – Neoss Implant System are also intended for immediate placement and function on single tooth and /or multiple tooth applications recognizing sufficient bone stability and appropriate occlusal loading, to restore chewing function. Multiple tooth applications may be splinted with a bar.

**Contraindications** Insufficient size or numbers of implants to support biomechanical loads or undesirable positioning of implants can lead to mechanical failures including fatigue fracture of implant fixtures, abutments or abutment screws. Such an example is a narrow diameter implant in combination with large angulated abutments in the posterior region. Implant placement and prosthetic design must accommodate individual patient conditions such as bruxism or unfavorable jaw relationships to reduce the risk of overload or fatigue failure, and treatment is contraindicated if adequate accommodation cannot be accomplished. Please consult appropriate surgical and restorative manuals and textbooks for information on treatment planning and medical evaluation. Dental implants need to be selected so that they provide an optimal connection and stability with the surrounding bone. Neoss dental implants are

contraindicated where bone of insufficient quality or quantity is available to produce adequate stability and support. The design and construction of the abutment and prosthesis by the technician should incorporate appropriate retentive features for the prosthesis and should optimize the angulation between the implant fixtures and prosthesis such that applied loads are directed down the long axis of the implant. Failure to achieve this can lead to excessive bending force and fatigue failure of the implant components.

The Neoss Implant System has specific design characteristics for mating implants, abutments and prosthetic components. Combining components that are not configured or dimensioned for correct mating can lead to mechanical failure of components, damage to tissue, or unsatisfactory esthetic results.

Pre-operative hard tissue or soft tissue deficits may result in a compromised esthetic outcome or unfavorable implant angulation.

**General Precautions** Surgical and restorative products used to achieve and maintain osseointegration should be utilized by persons trained in this method. Such training is offered at a number of centers. Please contact the manufacturer for information. Pre-operative patient evaluation and close cooperation between surgeon, restorative dentist and dental laboratory technician is essential for success. Neoss implants, abutments and abutment screws must be used solely on one patient.

**Procedural Precautions** Especially important is proper stress distribution: relining of the denture after implant installation to avoid premature loading; passive adaptation and fitting of the bridge to the implant abutments; adjusting occlusion to the opposing jaw; avoiding excessive transverse loading forces are all important considerations. Prosthesis metal substructures should be made using either titanium or high gold content alloys. Abutments or other components of non-precious metal alloys other than titanium should not contact the implant. Because of the small size of

prosthetic components, care must be taken that they are not swallowed or aspirated by the patient.

**Adverse Effects** Implant techniques have normal contraindications and risks. These are extensively documented in the dental literature. Incorrect clinical placement or loading resulting in loss of implant anchorage or loss of the prosthesis are possible events after surgery. Lack of bone quantity or quality, infections, poor patient hygiene or cooperation, and general diseases are some potential causes for loss of anchorage and function.

**Sterility** All dental implant, bone cutting instruments and some healing abutments are supplied sterile with a given expiry date as indicated by the packaging. For re-sterilization of non-sterile or sterile instruments and accessories please refer to the Neoss Implant System Guidelines (10501).

**Caution:** Federal (USA) law restricts the sale of this device to or on the order of a licensed physician or dentist.

# Instructions for use

Neoss Implant System

Implants, Abutments and associated dental, surgical, technical and restorative components

**Neoss Limited**

Windsor House, Cornwall Road  
Harrrogate HG1 2PW  
United Kingdom

**t** +44 (0)1423 817 733  
**f** +44 (0)1423 817 744  
**w** www.neoss.com



10538-5 09-08



## Vorsichtsmaßnahmen und Warnhinweise

**Beschreibung** Neoss Limited stellt Zahnimplantatkomponenten aus bioverträglichen Titan- und Goldlegierungen her. Die Zubehörkomponenten werden aus Goldlegierungen, Polymeren, Titan und Edelstahl hergestellt.

**Verfahren** Ausführliche Informationen zum verwendeten Neoss-Implantatsystem enthält das Handbuch, die Systemrichtlinien von Neoss (10514), Neoss Anatomische Heilungsabutments Anleitung (10878) und Neoss Ø 3,25 mm Implantat Anleitung (10887) sowie die übersetzten Versionen dieser Dokumente.

**Indikationen** Zahnimplantate von Neoss Limited dienen als Verankerung von Kronen, Brücken und Prothesen im Knochen des Ober- oder Unterkiefers. Bei diesen Prothesen kann es sich um den Ersatz einzelner Zähne oder eine Teilprothese handeln, die als zementierte oder verschraubte Versorgung implementiert wurde. Neoss-Implantate und das Neoss-Implantatsystem wurden außerdem für die sofortige Einsetzung und Funktionalität bei Versorgung einzelner oder mehrerer Zähne entwickelt, um bei ausreichender Knochenstabilität und angemessener Bisskraft das Kauen wieder zu ermöglichen. Versorgungen mehrerer Zähne können geschient werden.

**Kontraindikationen** Eine für die biomechanische Belastung unzureichende Größe oder Anzahl der Implantate sowie eine ungeeignete Positionierung der Implantate kann zu mechanischen Problemen wie Ermüdungsbrüchen bei Implantatthalterungen, Abutments oder Abutmentschrauben führen. Ein solches Beispiel ist ein Implantat mit einem kleinen Durchmesser in Kombination mit einem großen abgewinkeltem Abutment im posterioren Bereich. Implantatplatzierung und prothetisches Design müssen die individuellen Patientenanforderungen – z. B. Bruxismus oder ungünstige Kieferstellung – berücksichtigen, um die Gefahr von Überlastungen und Ermüdungsbrüchen zu reduzieren. Von einer Behandlung wird abgeraten, wenn keine adäquate Anpassung sichergestellt werden kann. Beachten Sie die entsprechenden Anleitungen und Handbücher zu Chirurgie und

Prothetik mit Informationen zur Behandlungsplanung und zur Beurteilung der Voraussetzungen unter medizinischen Aspekten. Zahnimplantate müssen so ausgewählt werden, dass eine optimale Verbindung zum umgebenden Knochen und somit eine ausreichende Stabilität gewährleistet ist. Neoss-Zahnimplantate sollten nicht verwendet werden, wenn die Qualität bzw. das Volumen des Knochens nicht ausreicht, um die erforderliche Stabilität zu gewährleisten. Der Behandler und der Techniker müssen bei Design und Konstruktion von Abutment und Prothese die Haltbarkeit berücksichtigen und den Winkel zwischen Implantatthalerung und Prothese so planen, dass die Last auf die Längsachse des Implantats wirkt. Andernfalls kann die erhöhte Querbelastung längerfristig zu einem Ermüdungsbruch in Implantatkomponenten führen.

Beim Neoss-Implantatsystem weisen zusammengehörige Implantate, Abutments und prothetische Komponenten spezifische Designmerkmale auf. Die Kombination von falsch dimensionierten bzw. ungeeigneten Komponenten kann zu mechanischen Problemen bei einzelnen Komponenten, zu Gewebeschäden oder zu ästhetisch unzureichenden Ergebnissen führen.

Präoperative Defekte in hartem oder weichem Gewebe können ästhetisch unzureichende Ergebnisse oder einen ungeeigneten Implantatwinkel nach sich ziehen.

**Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen** Chirurgische und prothetische Produkte für die Osseointegration sollten ausschließlich von Personen implantiert werden, die in dieser Methode unterwiesen wurden. Entsprechende Schulungen werden in verschiedenen Schulungszentren angeboten. Weitere Informationen erhalten Sie vom Hersteller. Die präoperative Beurteilung des Patienten sowie eine enge Zusammenarbeit zwischen Chirurg, Zahnarzt und Zahntechniker sind für eine erfolgreiche Versorgung unerlässlich. Neoss System Implantate, Abutments und Abutment Schrauben dürfen nur für einen Patienten verwendet werden.

**Vorsichtsmaßnahmen beim Eingriff** Von besonderer Bedeutung ist die Lastverteilung: Einsetzen der Prothese nach der Implantatsetzung, um eine vorzeitige Belastung zu verhindern, passive Adaptation und Anpassung der Brücke an die Implantatabutments, Bisskorrektur im Verhältnis zum Gegenkiefer und das Vermeiden übermäßiger Querlasten sind wichtige Aspekte. Die metallische Trägerstruktur der Prothesen sollte aus Titan oder aus Legierungen mit hohem Goldanteil bestehen. Abutments und andere Komponenten aus Nicht-Edelmetalllegierungen (außer Titan) dürfen keinen Kontakt zum Implantat aufweisen. Wegen der geringen Größe der prothetischen Komponenten muss sorgfältig darauf geachtet werden, dass sie vom Patienten nicht verschluckt oder aspiriert werden.

**Nebenwirkungen** Für Implantattechniken gelten die üblichen Kontraindikationen und Risiken, die in der zahnmedizinischen Literatur ausführlich dokumentiert sind. Eine fehlerhafte klinische Platzierung oder Belastung kann nach dem chirurgischen Eingriff zum Verlust des Implantates oder der Prothetik führen. Reicht die Qualität bzw. das Volumen des Knochens nicht aus, treten Infektionen auf, ist die Hygiene oder Zusammenarbeit des Patienten unzureichend oder kommt es zu anderen Erkrankungen allgemeiner Natur, kann dies zum Verlust des Implantates und zur Beeinträchtigung der Funktionalität führen.

**Sterilität** Alle Zahnimplantate, knochenschneidenden Instrumente und einige Heilungsabutments werden steril mit aufgedrucktem Mindesthaltbarkeitsdatum geliefert. Für eine eventuelle Resterilisation steriler oder nicht steril gelieferter Instrumente und Komponenten halten Sie sich bitte an die Richtlinien im Neoss System Handbuch (10514).

# Gebrauchsanleitung

Neoss-Implantatsystem

Implantate, Abutments und zugehörige dentale, chirurgische, technische und prothetische Komponenten

**Neoss Limited**

Windsor House, Cornwall Road  
Harrrogate HG1 2PW  
United Kingdom

**t** +44 (0)1423 817 733  
**f** +44 (0)1423 817 744  
**w** www.neoss.com



10538-5 09-08



## Précautions et avertissements

**Description** Neoss Limited fabrique des implants dentaires à partir d'alliages de titane et d'or biocompatibles. Les autres composants prothétiques sont constitués d'alliage d'or, de polymères, de titane et d'acier inoxydable.

**Procédures** Pour plus d'informations sur le produit du système d'implant Neoss que vous utilisez, consultez le manuel correspondant (10501), (10867) et (10847).

**Indications** Les implants dentaires Neoss Limited sont destinés à la fixation de couronnes, bridges ou autres prothèses aux os maxillaires supérieurs ou inférieurs. Ce type de prothèses peut être utilisé pour une restauration unitaire, en cas d'édentement complet et dans le cadre d'une rétention scellée ou vissée. Les implants Neoss sont également prévus pour une pose et un usage immédiats pour une ou plusieurs dents sous réserve d'une stabilité maxillaire et d'une mise en charge occlusale appropriées, afin de restaurer la fonction de mastication. En cas de restaurations multiples, les implants peuvent être maintenus par une barre.

**Contre-indications** Des implants en nombre et dimension insuffisants pour supporter les charges biomécaniques ou positionnés de manière inappropriée peuvent entraîner des défaillances mécaniques telles que des fractures d'implants/de piliers et de vis prothétiques ou de piliers. Pour réduire le risque de surcharge ou d'usure, la pose des implants et la conception des prothèses doivent s'adapter aux conditions spécifiques du patient, que celui-ci présente un bruxisme (grincement des dents) ou une relation intermaxillaire défavorable. Le traitement implantaire ne doit pas être entrepris si les conditions du patient ne le permettent pas. Consultez un spécialiste ou reportez-vous à la littérature spécialisée si vous souhaitez de plus amples informations sur la planification du traitement et l'évaluation médicale. Les implants dentaires doivent offrir un contact et une stabilité optimum avec l'os maxillaire. Les produits Neoss sont

contre-indiqués si la qualité ou la quantité de substance osseuse est insuffisante pour fournir une stabilité et une rétention adéquates. La conception et la construction du pilier et de la prothèse doivent permettre une rétention appropriée de l'implant et optimiser l'angulation entre la fixation de l'implant et la prothèse afin que les charges suivent l'axe long de l'implant. Dans le cas contraire, l'implant peut se fracturer ou subir une force de flexion excessive.

Le système d'implant Neoss présente des caractéristiques spécifiques offrant une parfaite compatibilité entre implants, piliers et composants prothétiques. L'association de composants à la configuration ou aux dimensions incompatibles peut entraîner une défaillance mécanique des composants, l'altération des tissus ou des résultats esthétiques non satisfaisants.

Les déficits pré-opératoires des tissus durs ou mous peuvent compromettre la qualité esthétique ou provoquer une angulation défavorable de l'implant.

**Précautions générales** Les produits chirurgicaux et de restauration utilisés pour effectuer et maintenir l'ostéo-intégration doivent être manipulés par des personnes ayant reçu une formation spécifique. Contactez le fabricant pour plus d'informations. L'évaluation pré-opératoire du patient et une collaboration étroite entre le chirurgien, le dentiste et le technicien de laboratoire sont essentielles à la réussite de la restauration. Les implants, piliers et vis de pilier Neoss ne doivent être utilisés que sur un seul patient.

**Précautions opératoires** Une répartition appropriée des contraintes est primordiale : il convient de veiller au rebasage de la prothèse après pose de l'implant afin d'éviter toute mise en charge prématurée ; à l'adaptation passive et à la fixation du bridge aux piliers d'implant ; à l'ajustement de l'occlusion par rapport à la mâchoire opposée et à l'absence de charges transversales excessives. Les sous-composants métalliques des prothèses doivent être fabriqués à partir de titane ou d'alliages à forte teneur en or.

Les piliers et composants en alliages de métaux non précieux autres que du titane ne doivent pas entrer en contact avec l'implant. Les composants prothétiques étant de taille réduite, il est primordial de veiller à ce que le patient ne les avale pas ni ne les aspire.

**Effets indésirables** Comme toute autre technique, les techniques implantaires présentent des contre-indications et des risques, largement abordés dans la littérature spécialisée. Après la chirurgie, il est ainsi possible que le positionnement de l'implant soit inapproprié ou que la mise en charge entraîne la perte du point d'ancrage de l'implant ou de la prothèse. Une quantité ou une qualité de substance osseuse insuffisante, des infections, le manque d'hygiène ou de coopération de la part du patient et certaines maladies peuvent être à l'origine d'une perte du point d'ancrage et d'un fonctionnement altéré.

**Stérilisation** Tous les implants dentaires et instruments de découpe osseuse, ainsi que certains piliers sont fournis stériles. Ils doivent être utilisés avant la date limite d'utilisation indiquée sur l'étiquette. Pour toute re-stérilisation de produits stériles ou non, reportez-vous au manuel Neoss (10501).

# Instructions d'utilisation

Système d'implant Neoss

Implants, piliers dentaires et composants dentaires, chirurgicaux, techniques et de restauration associés

**Neoss Limited**

Windsor House, Cornwall Road  
Harrogate HG1 2PW  
United Kingdom

**t** +44 (0)1423 817 733  
**f** +44 (0)1423 817 744  
**w** www.neoss.com



10538-5 09-08



## Avvertimenti e precauzioni

**Descrizione** Neoss Limited produce componenti per impianti dentali in titanio e leghe aeree biocompatibili. I componenti accessori sono realizzati in lega aurea, polimeri, titanio ed acciaio inossidabile.

**Procedure** Per informazioni dettagliate su specifici prodotti del Sistema Implantare Neoss, consultare il manuale "Linee guida del Neoss Implant System" (10515), il Manuale del Pilastro di Guarigione Anatomico (10877), il Manuale dell'impianto Neoss Ø 3,25 (10888) e le versioni tradotte nelle diverse lingue.

**Indicazioni** Gli impianti dentali Neoss Limited fungono da ancoraggio di corone, ponti o protesi al tessuto osseo adiacente, sia a livello del mascellare che della mandibola. Le protesi possono essere realizzate per diverse soluzioni, dalla sostituzione di un singolo dente fino a ponti per un'intera arcata, per protesi cementate o avvitate. Gli impianti del Neoss Implant System possono inoltre essere utilizzati per il carico e la funzionalizzazione immediata sia per denti singoli che per elementi multipli, a condizione che si ottenga un'adeguata stabilità implantare ed un appropriato carico occlusale, allo scopo di ripristinare la funzione masticatoria. In caso di protesi su più impianti è possibile connetterli mediante una barra.

**Controindicazioni** Impianti di numero o dimensioni insufficienti a sostenere i carichi biomeccanici o il loro posizionamento inadeguato possono causare problemi di tipo meccanico, come ad esempio la frattura da usura degli impianti, dei pilastri o delle viti dei pilastri. Un esempio di queste condizioni è un impianto di diametro stretto in combinazione con un ampio pilastro angolato nel settore posteriore. Il posizionamento degli impianti e il design della protesi devono adattarsi alle condizioni individuali del paziente, come ad esempio il bruxismo o una situazione occlusale sfavorevole, al fine di ridurre il rischio di sovraccarico o la rottura da usura; il trattamento non è indicato quando non è possibile ottenere un adeguato controllo di tali condizioni sfavorevoli.

Per informazioni sulla pianificazione del trattamento e sulla valutazione clinica del paziente, consultare manuali e testi di chirurgia e di protesi. Gli impianti dentali devono essere selezionati in modo da fornire una connessione ed una stabilità ottimale in relazione all'osso circostante. Gli impianti dentali Neoss sono controindicati nelle situazioni in cui la qualità o la quantità di osso disponibile non siano sufficienti a offrire stabilità e supporto adeguati. La progettazione e la realizzazione del pilastro e della protesi da parte dall'odontotecnico devono permettere di ottenere adeguate caratteristiche di ritenzione della protesi e devono permettere di ottimizzare l'angolazione tra l'impianto e la protesi, in modo tale che i carichi applicati seguano l'asse lungo dell'impianto. In caso contrario le componenti implantari potrebbero subire forze flettenti eccessive e andare incontro a rottura da usura.

Il Neoss Implant System possiede un design con caratteristiche specifiche per l'accoppiamento tra gli impianti, i pilastri e le componenti protesiche. L'utilizzo di componenti non specificatamente progettate o dimensionate per un corretto accoppiamento può comportare la rottura da usura delle componenti, danni ai tessuti o risultati estetici insoddisfacenti.

Deficit preoperatori dei tessuti molli o duri possono comportare esiti estetici compromessi o causare un'angolazione inadeguata dell'impianto.

**Precauzioni generali** I prodotti chirurgici e protesici utilizzati per ottenere e mantenere l'osteointegrazione devono essere usati esclusivamente da personale formato su questa metodica. Diversi centri offrono programmi di addestramento all'uso di questi prodotti. Per ulteriori informazioni, contattare il produttore. Per ottenere un esito positivo è essenziale eseguire una valutazione preoperatoria del paziente e una collaborazione stretta tra il chirurgo, il protesista e l'odontotecnico. Gli impianti, i pilastri e le viti per pilastro Neoss devono essere usati esclusivamente su un solo paziente.

**Precauzioni procedurali** È particolarmente importante ottenere un'adeguata distribuzione delle forze: la ribasatura della protesi

dopo l'inserimento degli impianti per evitare un carico prematuro, un adattamento passivo della protesi agli impianti, il controllo dell'occlusione in rapporto al mascellare opposto ed evitare forze di carico trasversali eccessive sono tutti fattori importanti da considerare. Le sottostrutture in metallo delle protesi devono essere realizzate in titanio o in leghe ad elevato contenuto d'oro. È necessario evitare che i pilastri e altre componenti in leghe di metalli non preziosi diversi dal titanio entrino in contatto con l'impianto. A causa delle dimensioni ridotte delle componenti protesiche, è necessario prestare attenzione che non vengano ingoiati o aspirati dal paziente.

**Effetti indesiderati** Esistono rischi e controindicazioni comuni connessi alle tecniche implantari. Questi sono stati documentati in modo esauriente nella letteratura scientifica. A seguito dell'intervento chirurgico a volte possono verificarsi un posizionamento o un carico non corretto con perdita dell'ancoraggio dell'impianto o della protesi. La perdita dell'ancoraggio e della funzionalità dell'impianto possono essere conseguenti all'assenza di un'adeguata quantità o qualità dell'osso, a infezioni, ad una scarsa igiene o cooperazione del paziente e a malattie generali.

**Sterilità** Tutti gli impianti, le frese ed i pilastri di guarigione sono forniti in confezionamento sterile (radiazioni) con la data riportata sulla confezione. Per risterilizzare componenti sterili e non sterili, strumenti ed accessori, fare riferimento alle Linee del Neoss Implant System (10515).

**Attenzione:** La legge federale americana limita la vendita di questo dispositivo a medici o odontoiatri autorizzati o in base alla loro prescrizione.

## Istruzioni per l'uso

Neoss Implant System

Impianti, pilastri e relativi componenti dentali, chirurgici, tecnici e protesici

**Neoss Limited**

Windsor House, Cornwall Road  
Harrrogate HG1 2PW  
United Kingdom

**t** +44 (0)1423 817 733

**f** +44 (0)1423 817 744

**w** www.neoss.com



10538-5 09-08



## Precauciones y advertencias

**Descripción** Neoss Limited fabrica componentes para implantes dentales en titanio biocompatible y aleaciones de oro. Los componentes suplementarios se fabrican en aleaciones de oro, polímeros, titanio y acero inoxidable.

**Procedimientos** Para obtener información detallada sobre el sistema de implante Neoss que esté utilizando, consulte el manual, las directrices del sistema Neoss (10501), (10867), (10847) y las versiones traducidas.

**Indicaciones** Los implantes dentales de Neoss Limited se utilizan como medio de anclaje entre coronas, puentes o prótesis y el hueso circundante en el maxilar superior o en el inferior. Las prótesis pueden variar desde la sustitución de una única pieza hasta arcadas dentales completas y restauraciones cementadas o atornilladas. Los implantes y los sistemas de implantes Neoss también están diseñados para su colocación y función inmediata en un único diente o en varias piezas dentales, cuando existe suficiente estabilidad ósea y una carga oclusal adecuada para recuperar la función masticadora. Las aplicaciones en varios dientes se pueden ferulizar con una barra.

**Contraindicaciones** Un tamaño o un número de implantes insuficiente para soportar cargas biomecánicas o una colocación indebida pueden llevar a fallos mecánicos, como la fractura por fatiga de las fijaciones, los pilares, los tornillos protésicos o los tornillos de pilares. La colocación del implante y el diseño protésico deben adaptarse a las condiciones concretas del paciente, como bruxismo o una relación intermaxilar desfavorables, para reducir el riesgo de sobrecarga o de fallo por fatiga, y el tratamiento está contraindicado si no se puede conseguir una colocación correcta. Consulte en los correspondientes manuales y libros de texto de cirugía y restauración la información relativa a la planificación del tratamiento y el examen médico. Es necesario seleccionar los implantes dentales de forma que la conexión y la estabilidad con el hueso circundante sean óptimas.

Los implantes dentales Neoss están contraindicados cuando la calidad o la cantidad ósea no son suficientes para conseguir una estabilidad y un soporte correctos. En el diseño y la construcción del pilar y la prótesis el técnico debería incorporar características de retención adecuadas para la prótesis y debería optimizar la angulación entre las fijaciones de los implantes y las prótesis, de forma que las cargas que se apliquen se dirijan hacia el eje longitudinal del implante. De lo contrario, podría producirse una fuerza de flexión excesiva y un fallo por fatiga de los componentes del implante.

El sistema de implantes Neoss dispone de características de diseño para combinar implantes, pilares y componentes protésicos. Si se combinan componentes que no estén configurados o dimensionados para una combinación correcta se pueden producir fallos mecánicos de los componentes, daños en los tejidos o resultados estéticos no satisfactorios.

Un déficit en el tejido duro o en el blando antes de la operación puede provocar un resultado estético no deseado o una angulación desfavorable del implante.

**Precauciones generales** Los productos quirúrgicos y de restauración utilizados para conseguir y mantener la integración ósea deben ser utilizados por personal debidamente cualificado. La formación para su uso se imparte en distintos centros. Para obtener más información, póngase en contacto con el fabricante. Para conseguir unos buenos resultados, es esencial la evaluación del paciente antes de la operación y una estrecha colaboración entre el cirujano, el dentista restaurador y el técnico de laboratorio. Los implantes Neoss, los pilares y los tornillos de pilar solo deben utilizarse en un solo paciente.

**Precauciones en el procedimiento** Es de especial relevancia la distribución correcta de fuerzas: es importante tener en cuenta el rebase de la dentadura después de la colocación del implante para evitar una

carga prematura, la adaptación y ajuste pasivos del puente en los pilares del implante, el ajuste de la oclusión al maxilar opuesto y evitar fuerzas de carga transversal excesivas. Las subestructuras metálicas de la prótesis deberían estar fabricadas con titanio o con aleaciones con alto contenido de oro. Los pilares u otros componentes de aleaciones de metales no preciosos que no sean de titanio no deberían estar en contacto con el implante. Debido al pequeño tamaño de los componentes protésicos, se debe tener un cuidado especial para que el paciente no los trague o los aspire.

**Efectos adversos** Las técnicas de implante tienen las contraindicaciones y los riesgos normales. Están ampliamente recogidos en la bibliografía odontológica. Tras la cirugía puede producirse una colocación clínica u una carga incorrecta que dé como resultado la pérdida de anclaje del implante o la pérdida de la prótesis. La falta de cantidad o calidad ósea, las infecciones, una higiene o cooperación insuficiente por parte del paciente y enfermedades generales son causas posibles de la pérdida de anclaje o de función.

**Esterilidad** Todos los implantes dentales, los instrumentos para cortar el hueso y algunos pilares de cicatrización se suministran estériles y con una fecha de caducidad específica, tal como figure en el envase. Para volver a esterilizar componentes estériles o no estériles, consulte las directrices del sistema Neoss (10501).

**Precaución:** La ley federal (EE. UU.) limita la venta de este producto a odontólogos o médicos autorizados.

# Instrucciones de Uso

Sistema de implantes Neoss

Implantes, pilares y componentes dentales, quirúrgicos, técnicos y restauradores asociados

**Neoss Limited**

Windsor House, Cornwall Road  
Harrogate HG1 2PW  
United Kingdom

**t** +44 (0)1423 817 733

**f** +44 (0)1423 817 744

**w** www.neoss.com



10538-5 09-08



## Bruksanvisning

Neoss implantatsystem

Implantat, distanser och dentala, kirurgiska, tekniska och protetiska tillbehör

### Försiktighetsåtgärder och varningar

**Beskrivning** Neoss Ltd tillverkar komponenter för behandling av tandlöshet med tandimplantat i biokompatibelt titan och guldlegeringar. Tillbehör tillverkas i guldlegeringar, polymerer, titan och rostfritt stål.

**Tillvägagångssätt** Mer detaljerad information om den aktuella produkten du använder i Neoss implantatsystem finns i Neoss Implant System Manual (10516), Neoss Anatomical Healing Abutment Manual (10879) och Neoss ø3.25 Implant Manual (10889).

**Indikationer** Tandimplantat från Neoss Ltd används för att förankra kronor, broar eller proteser i omgivande ben i över- eller underkäke. Dessa lösningar kan omfatta allt från ersättning av enstaka tandförluster till en helkäksbro i form av en cementserad eller skruvretinerad konstruktion. Implantaten från Neoss implantatsystem kan användas vid direkt installation eller direktbelastning för konstruktioner med ett eller flera implantat under förutsättning att tillräcklig primär stabilitet uppnås och lämplig ocklusal belastning kan erhållas. Konstruktioner med flera implantat kan vara sammankopplade med en bar.

**Kontraindikationer** Insättning av otillräcklig implantatmängd eller -storlek i förhållande till den biomekaniska belastningen eller ogynnsam placering av implantaten kan leda till mekaniska fel som t.ex. utmattningsfraktur på implantat, distanser eller distansskruvar. Exempelvis kan det gälla ett smalt implantat i kombination med en bred vinklad distans i posteriora regionen. För att minska risken för överbelastning eller utmattningsfrakturer måste placeringen av implantaten och den protetiska utformningen anpassas efter den enskilda patients förutsättningar, som t.ex. bruxism eller ogynnsamma käkförhållanden. Behandlingen är kontraindicerad om tillräcklig anpassning inte kan ske. Mer information om behandlingsplanering och medicinska överväganden finner du i tillämplig kirurgisk eller protetisk handbok eller i läroböcker. Tandimplantat måste väljas för bästa möjliga förankring och stabilitet till omgivande ben. Neoss

tandimplantat är kontraindicerade där det saknas tillräcklig benkvalitet eller -kvantitet för att kunna uppnå fullgod stabilitet och tillräckligt stöd. Tandteknikerns utformning och framtagning av distans och konstruktion bör omfatta lämpliga retentionsegenskaper för konstruktionen och bästa möjliga vinkling mellan implantat och konstruktionen så att belastning överförs till implantatets längdaxel. Implantatkomponenterna kan annars utsättas för stora böjkrafter som kan leda till utmattningsfraktur. Neoss implantatsystem har en unik utformning som gör att implantat, distans och protetiska komponenter passar ihop. Om du använder komponenter som inte är utformade och dimensionerade för att passa ihop kan detta leda till mekaniska fel på komponenterna, vävnadsskador eller otillfredsställande estetiska resultat. Preoperativa brister i mjuk- eller hårdvävnaden kan leda till ett sämre estetiskt resultat eller en ogynnsam vinkling av implantatet.

**Allmänna försiktighetsåtgärder** Kirurgiska och protetiska produkter som används för att åstadkomma och upprätthålla osseointegration ska användas av personer som har utbildats i denna metod. Det finns ett antal kliniska centra som erbjuder sådan utbildning. Var vänlig kontakta tillverkaren för ytterligare information. För att behandlingen ska lyckas är det av största vikt att patienten utvärderas preoperativt och att kirurg, protetiker och tekniker har ett nära samarbete. Neoss implantat, distanser och distansskruvar får endast användas på en och samma patient.

**Försiktighetsåtgärder under proceduren** Det är särskilt viktigt att belastningsförhållandena är rätt: viktiga överväganden är rebasering av protesen efter implantatinstallationen för att undvika förtida belastning, passiv inpassning av bron till implantatdistanserna, ocklusionskorrigering till motsatt käke och undvikande av extrema transversala belastningar. Protetiska metallskelett bör tillverkas antingen i titan eller i guldlegeringar med hög guldhalt. På grund av att de protetiska komponenterna är så små måste försiktighetsåtgärder vidtas så att inte patienten sväljer eller andas in dem.

**Biverkningar** Implantatteknik har normala kontraindikationer och risker. Dessa finns utförligt dokumenterade inom tandvårdslitteraturen. En felaktig klinisk placering eller belastning av implantatet kan eventuellt leda till förlust av implantatet eller konstruktionen. Otillräcklig benkvantitet eller -kvalitet, infektion, dålig munhygien eller bristande samarbetsvilja från patientens sida och allmänna sjukdomar kan eventuellt leda till att implantatet lossnar eller inte fungerar korrekt.

**Sterilitet** Alla implantat, borr och vissa läkdistanser levereras sterila och med angivet utgångsdatum. För att sterilisera om icke-sterila och sterila instrument och tillbehör, se Neoss Implant System Manual (10516).

**Neoss Limited**

Windsor House, Cornwall Road  
Harrogate HG1 2PW  
United Kingdom

**t** +44 (0)1423 817 733

**f** +44 (0)1423 817 744

**w** www.neoss.com



10538-5 09-08